**The Nativity of the Holy Virgin**

**RUSSIAN ORTHODOX GREEK CATHOLIC CHURCH**

**1220 CRANE STREET**

**MENLO PARK, CALIFORNIA 94025**

**(650) 326-5622**

**tserkov.org**

**30-е Воскресенье После Троицы -- Святых Отец -- Глас 5**

**Тропари и Кондаки после Малого Входа:**

**Тропарь Воскресный Глас 5:**

Собезнача́льное Сло́во Отцу́ и Ду́хови, от Де́вы Ро́ждшееся на спасе́ние на́ше, воспои́м ве́рнии и поклони́мся: я́ко благоволи́ пло́тию взы́ти на Кре́ст, и сме́рть претерпе́ти, и воскреси́ти уме́ршыя сла́вным Воскре́снием Свои́м.

**Тропарь Отец Глас 2:**

Ве́лия ве́ры исправле́ния:/ во исто́чнице пла́мене, я́ко на воде́ упокое́ния,/ святи́и трие́ о́троцы ра́довахуся,/ и проро́к Дании́л львом па́стырь, я́ко овца́м, явля́шеся./ Тех моли́твами, Христе́ Бо́же, спаси́ ду́ши на́ша.

**Тропарь Предпразднства Глас 4:**

Гото́вися, Вифлее́ме,/ отве́рзися всем, Еде́ме,/ красу́йся, Евфра́фо,/ я́ко дре́во живота́ в верте́пе процвете́ от Де́вы:/ рай бо О́ноя чре́во яви́ся мы́сленный,/ в не́мже Боже́ственный сад,/ от него́же я́дше, жи́ви бу́дем,/ не я́коже Ада́м у́мрем./ Христо́с ражда́ется пре́жде па́дший возста́вити о́браз.

**Кондак Отец Глас 6:**

Рукопи́саннаго о́браза не поче́тше,/ но Неописанным существо́м защити́вшеся, треблаже́ннии,/ в по́двизе огня́ просла́вистеся,/ среде́ же пла́мене нестерпи́маго стоя́ще, Бо́га призва́сте:/ ускори́, о Ще́дрый, и потщи́ся, я́ко Ми́лостив, в по́мощь на́шу,/ я́ко мо́жеши хотя́й.

**Кондак Предпразднства Глас 3:**

Де́ва днесь Преве́чное Сло́во в верте́пе гряде́т роди́ти неизрече́нно:/ лику́й, вселе́нная, услы́шавши,/ просла́ви со А́нгелы и па́стырьми хотя́щаго яви́тися отроча́ мла́до, Преве́чнаго Бо́га.

**Послание к Евреям (11:9-10, 17-23, 32-40)**

9Верою обитал он на земле обетованной, как на чужой, и жил в шатрах с Исааком и Иаковом, сонаследниками того же обетования; 10ибо он ожидал города, имеющего основание, которого художник и строитель Бог. 17Верою Авраам, будучи искушаем, принес в жертву Исаака и, имея обетование, принес единородного, 18о котором было сказано: в Исааке наречется тебе семя. 19Ибо он думал, что Бог силен и из мертвых воскресить, почему и получил его в предзнаменование. 20Верою в будущее Исаак благословил Иакова и Исава. 21Верою Иаков, умирая, благословил каждого сына Иосифова и поклонился на верх жезла своего. 22Верою Иосиф, при кончине, напоминал об исходе сынов Израилевых и завещал о костях своих. 23Верою Моисей по рождении три месяца скрываем был родителями своими, ибо видели они, что дитя прекрасно, и не устрашились царского повеления. 32И что еще скажу? Недостанет мне времени, чтобы повествовать о Гедеоне, о Вараке, о Самсоне и Иеффае, о Давиде, Самуиле и (других) пророках, 33которые верою побеждали царства, творили правду, получали обетования, заграждали уста львов, 34угашали силу огня, избегали острия меча, укреплялись от немощи, были крепки на войне, прогоняли полки чужих; 35жены получали умерших своих воскресшими; иные же замучены были, не приняв освобождения, дабы получить лучшее воскресение; 36другие испытали поругания и побои, а также узы и темницу, 37были побиваемы камнями, перепиливаемы, подвергаемы пытке, умирали от меча, скитались в ми́лотях и козьих кожах, терпя недостатки, скорби, озлобления; 38те, которых весь мир не был достоин, скитались по пустыням и горам, по пещерам и ущельям земли. 39И все сии, свидетельствованные в вере, не получили обещанного, 40потому что Бог предусмотрел о нас нечто лучшее, дабы они не без нас достигли совершенства.

**Евангелие От Матфея (1:1-25):**

1Родословие Иисуса Христа, Сына Давидова, Сына Авраамова. 2Авраам родил Исаака; Исаак родил Иакова; Иаков родил Иуду и братьев его; 3Иуда родил Фареса и Зару от Фамари; Фарес родил Есрома; Есром родил Арама; 4Арам родил Аминадава; Аминадав родил Наассона; Наассон родил Салмона; 5Салмон родил Вооза от Рахавы; Вооз родил Овида от Руфи; Овид родил Иессея; 6Иессей родил Давида царя; Давид царь родил Соломона от бывшей за Уриею; 7Соломон родил Ровоама; Ровоам родил Авию; Авия родил Асу; 8Аса родил Иосафата; Иосафат родил Иорама; Иорам родил Озию; 9Озия родил Иоафама; Иоафам родил Ахаза; Ахаз родил Езекию; 10Езекия родил Манассию; Манассия родил Амона; Амон родил Иосию; 11Иосия родил Иоакима; Иоаким родил Иехонию и братьев его, перед переселением в Вавилон. 12По переселении же в Вавилон, Иехония родил Салафииля; Салафииль родил Зоровавеля; 13Зоровавель родил Авиуда; Авиуд родил Елиакима; Елиаким родил Азора; 14Азор родил Садока; Садок родил Ахима; Ахим родил Елиуда; 15Елиуд родил Елеазара; Елеазар родил Матфана; Матфан родил Иакова; 16Иаков родил Иосифа, мужа Марии, от Которой родился Иисус, называемый Христос. 17Итак всех родов от Авраама до Давида четырнадцать родов; и от Давида до переселения в Вавилон четырнадцать родов; и от переселения в Вавилон до Христа четырнадцать родов. 18Рождество Иисуса Христа было так: по обручении Матери Его Марии с Иосифом, прежде нежели сочетались они, оказалось, что Она имеет во чреве от Духа Святаго. 19Иосиф же муж Ее, будучи праведен и не желая огласить Ее, хотел тайно отпустить Ее. 20Но когда он помыслил это,- се, Ангел Господень явился ему во сне и сказал: Иосиф, сын Давидов! не бойся принять Марию, жену твою, ибо родившееся в Ней есть от Духа Святаго; 21родит же Сына, и наречешь Ему имя Иисус, ибо Он спасет людей Своих от грехов их. 22А все сие произошло, да сбудется реченное Господом через пророка, который говорит: 23се, Дева во чреве приимет и родит Сына, и нарекут имя Ему Еммануил, что значит: с нами Бог. 24Встав от сна, Иосиф поступил, как повелел ему Ангел Господень, и принял жену свою, 25и не знал Ее, как наконец Она родила Сына Своего первенца, и он нарек Ему имя: Иисус.

**О Неделе Свв. Отец (из сайта azbyka.ru):**

Два предшествующих Рождеству Христову воскресенья (недели) называются [Неде­лей свя­тых Пра­о­тец](https://azbyka.ru/days/prazdnik-svjatyh-praotec) и Неде­лей свя­тых отец. Неде­ля свя­тых отец – по­след­нее вос­кре­се­нье (неде­ля) пе­ред Рож­де­ством Хри­сто­вым. В этот день вос­по­ми­на­ют­ся все свя­тые срод­ни­ки по пло­ти Гос­по­да на­ше­го Иису­са Хри­ста; в ли­тур­ги­че­ском еван­гель­ском чте­нии мы слы­шим ро­до­сло­вие Спасителя ([Мф.1:1-25](https://azbyka.ru/biblia/?Mt.1:1-25)).

**Объявления:**

Будет трансляция Великой Вечерни в субботу (02-01) в 17:00

Будет прямая трансляция Божественной Литургии на нашей странице в Фейсбуке в воскресенье (03-01) в **10**:**00** (и на вебсайте).

Если вы хотите исповедоваться, позвоните или напишите и-мейл о. Андрею.

Если вы знаете о ком-нибудь из наших прихожан, которые заболели, пожалуйста, дайте нам знать! У о. Андрея есть возможность причастить болящих.

Вечерня с литургией Св. Василия Великого будет отслужена на улице в 9:00 в среду, 6 января. Праздничная всенощная на Рождество Христово будет показана прямой трансляцией в 18:00

Праздничная Литургия в честь воплощения Господа, Бога, и Спаса Нашего Иисуса Христа будет совершена на улице в 9:00 в четверг 7 января.

Будет трансляция Всенощной в субботу (09-01) в 17:00

Будет прямая трансляция Божественной Литургии на улице на нашей странице в Фейсбуке в воскресенье (10-01) в **10**:**00** (и на вебсайте).

Приход Рождества Пресвятой Богородицы приглашает всех участвовать в торжественной программе “Рождественская Встреча” в ***воскресенье 10 января в 18:00*** на Zoom. О. Андрей отошлёт ссылку по и-мейлу.

**Помолитесь, пожалуйста, за рабов божиих:** Нина, Елизавета Матфеевна, Анна (Прокушкина), Михаил (Синкевич), Ираида (Лак), Анисия (Князик), София, Эсфирь, Семён, Николай, Татьяна. **Путешествующие:** Семья Рихтер (Чтец Александр, Анна, Андрей, Павел, Светлана, Иоанн, Наталья, Фёдор, Мария, Ксения). **Усопшие:** Архиепископ Давид.

**НЕ ПРОПУСТИТЕ**

**возможность поддержать наш приход**

 

Ставьте лайки на **Facebook**! @Nativityoftheholyvirginorthodoxchurchmenlopark

 

Поддержите нас с помощью **Amazon Smile**: ищите

“The Nativity Of The Holy Virgin

Russian Orthodox Greek Catholic Church”

****

Ваша компания **УДВОИТ** каждое пожертвование при использовании Benevity!

**30th Sunday After Pentecost –– Holy Ancestors –– Tone 5**

**Resurrectional Troparion –– Tone 5**

Let us, the faithful, praise and worship the Word,/ co-eternal with the Father and the Spirit,/ born for our salvation from the Virgin;/ for he willed to be lifted up on the Cross in the flesh,/ to endure death/ and to raise the dead // by his glorious Resurrection!

**Troparion (Holy Ancestors) –– Tone 2**

Great are the accomplishments of faith,/ for the three holy youths rejoiced in the flames as though at the waters of rest,/ and the prophet Daniel appeared,/ a shepherd to the lions as though they were sheep. // So by their prayers, O Christ God, save our souls!

**Troparion (Prefeast) –– Tone 4**

Prepare, O Bethlehem,/ for Eden has been opened to all!/ Adorn yourself, O Ephratha,/ for the tree of life blossoms forth from the Virgin in the cave!/Her womb is a Spiritual paradise planted with the divine fruit:/ If we eat of it, we shall live forever and not die like Adam. // Christ comes to restore the image which he made in the beginning!

**Kontakion (Holy Ancestors) –– Tone 1**

Rejoice, O Bethlehem! Prepare yourself, O Ephratha!/ The lamb is on her way to give birth to the Chief Shepherd she carries in her womb./ The God-bearing forefathers will rejoice, beholding him, // and with the shepherds, they will glorify the Virgin nursing him.

**Kontakion (Prefeast) –– Tone 3**

Today the Virgin comes to the cave/ to give birth to the eternal Word.

Hear the glad tidings, and rejoice, O universe./ With the angels and shepherds/

glorify him who is made manifest: // a little child, the eternal God!

## Hebrews 11:9-10, 17-23, 32-40 *(Epistle, Sunday Before)*

**9** By faith he dwelt in the land of promise as in a foreign country, dwelling in tents with Isaac and Jacob, the heirs with him of the same promise; **10** for he waited for the city which has foundations, whose builder and maker is God. **17** By faith Abraham, when he was tested, offered up Isaac, and he who had received the promises offered up his only begotten son, **18** of whom it was said, “In Isaac your seed shall be called,” **19** concluding that God was able to raise him up, even from the dead, from which he also received him in a figurative sense. **20** By faith Isaac blessed Jacob and Esau concerning things to come. **21** By faith Jacob, when he was dying, blessed each of the sons of Joseph, and worshiped, leaning on the top of his staff. **22** By faith Joseph, when he was dying, made mention of the departure of the children of Israel, and gave instructions concerning his bones. **23** By faith Moses, when he was born, was hidden three months by his parents, because they saw he was a beautiful child; and they were not afraid of the king’s command. **32** And what more shall I say? For the time would fail me to tell of Gideon and Barak and Samson and Jephthah, also of David and Samuel and the prophets: **33** who through faith subdued kingdoms, worked righteousness, obtained promises, stopped the mouths of lions, **34** quenched the violence of fire, escaped the edge of the sword, out of weakness were made strong, became valiant in battle, turned to flight the armies of the aliens. **35** Women received their dead raised to life again. Others were tortured, not accepting deliverance, that they might obtain a better resurrection. **36** Still others had trial of mockings and scourgings, yes, and of chains and imprisonment. **37** They were stoned, they were sawn in two, were tempted, were slain with the sword. They wandered about in sheepskins and goatskins, being destitute, afflicted, tormented – **38** of whom the world was not worthy. They wandered in deserts and mountains, in dens and caves of the earth. **39** And all these, having obtained a good testimony through faith, did not receive the promise, **40** God having provided something better for us, that they should not be made perfect apart from us.

## Matthew 1:1-25 *(Gospel, Sunday Before)*

**1** The book of the genealogy of Jesus Christ, the Son of David, the Son of Abraham: **2** Abraham begot Isaac, Isaac begot Jacob, and Jacob begot Judah and his brothers. **3** Judah begot Perez and Zerah by Tamar, Perez begot Hezron, and Hezron begot Ram. **4** Ram begot Amminadab, Amminadab begot Nahshon, and Nahshon begot Salmon. **5** Salmon begot Boaz by Rahab, Boaz begot Obed by Ruth, Obed begot Jesse, **6** and Jesse begot David the king. David the king begot Solomon by her who had been the wife of Uriah. **7** Solomon begot Rehoboam, Rehoboam begot Abijah, and Abijah begot Asa. **8** Asa begot Jehoshaphat, Jehoshaphat begot Joram, and Joram begot Uzziah. **9** Uzziah begot Jotham, Jotham begot Ahaz, and Ahaz begot Hezekiah. **10** Hezekiah begot Manasseh, Manasseh begot Amon, and Amon begot Josiah. **11** Josiah begot Jeconiah and his brothers about the time they were carried away to Babylon. **12** And after they were brought to Babylon, Jeconiah begot Shealtiel, and Shealtiel begot Zerubbabel. **13** Zerubbabel begot Abiud, Abiud begot Eliakim, and Eliakim begot Azor. **14** Azor begot Zadok, Zadok begot Achim, and Achim begot Eliud. **15** Eliud begot Eleazar, Eleazar begot Matthan, and Matthan begot Jacob. **16** And Jacob begot Joseph the husband of Mary, of whom was born Jesus who is called Christ. **17** So all the generations from Abraham to David are fourteen generations, from David until the captivity in Babylon are fourteen generations, and from the captivity in Babylon until the Christ are fourteen generations. **18** Now the birth of Jesus Christ was as follows: After His mother Mary was betrothed to Joseph, before they came together, she was found with child of the Holy Spirit. **19** Then Joseph her husband, being a just man, and not wanting to make her a public example, was minded to put her away secretly. **20** But while he thought about these things, behold, an angel of the Lord appeared to him in a dream, saying, “Joseph, son of David, do not be afraid to take to you Mary your wife, for that which is conceived in her is of the Holy Spirit. **21** And she will bring forth a Son, and you shall call His name JESUS, for He will save His people from their sins.” **22** So all this was done that it might be fulfilled which was spoken by the Lord through the prophet, saying: **23** “Behold, the virgin shall be with child, and bear a Son, and they shall call His name Immanuel, which is translated, ‘God with us.’” **24** Then Joseph, being aroused from sleep, did as the angel of the Lord commanded him and took to him his wife, **25** and did not know her till she had brought forth her firstborn Son. And he called His name JESUS.

**On the Holy Ancestors – from OCA.org:**

Adam and Eve (the first-created), the righteous Abel, son of Adam, the righteous Seth, son of Adam, the righteous Enos,son of Seth, the righteous Kenan, son of Enos, the righteous Mehaliel (Maleleim), son of Kenan, the righteous Jared, son of Mehaliel, the righteous Enoch, son of Jared, the righteous Methuselah, son of Enoch, the righteous Lamech, son of Methuselah, the righteous Noah, son of Lamech, the righteous Shem, son of Noah, the righteous Japheth, son of Noah, the righteous Arphachshad, son of Shem, the righteous Canaan, son of Arphachshad (in some versions of the OT, Canaan is called the son of Ham), the righteous Shelah, son of Canaan (some versions of the OT call Shelah the son of Arphachshad), the righteous Eber (from whom the Hebrews take their name), son of Shelah, the righteous Peleg, son of Eber, the righteous Ragab (Reu), son of Peleg, the righteous Serug, son of Ragab, the righteous Nahor, son of Serug, the righteous Terah, son of Serug.

The holy Patriarchs: the righteous Patriarch Abraham, son of Terah, the righteous Patriarch Isaac, son of Abraham, the righteous Patriarch Jacob, son of Isaac, the righteous Patriarch Reuben, son of Jacob and Leah, the righteous Patriarch Simeon, son of Jacob and Leah, the righteous Patriarch Levi, son of Jacob and Leah, the righteous Patriarch Judah (Christ was of this tribe), the righteous Patriarch Zebulon, son of Jacob and Leah, the righteous Patriarch Issachar, son of Jacob and Leah, the righteous Patriarch Dan, son of Jacob and Bilhah (Rachel's maid), the righteous Patriarch Gad, son of Jacob and Zilpah (Leah's maid), the righteous Patriarch Asher, son of Jacob and Zilpah, the righteous Patriarch Naphthali, son of Jacob and Bilhah, the righteous Patriarch Joseph, son of Jacob and Rachel, the righteous Patriarch Benjamin, son of Jacob and Rachel.

The righteous Pharez and Zerah, twin sons of Judah, the righteous Hezron, son of Pharez, the righteous Aram, son of Hezron, the righteous Aminadab, son of Aram, the righteous Nahshon, son of Aminadab, the righteous Salmon, son of Nahshon, the righteous Boaz, son of Salmon, the righteous Obed, son of Boaz and Ruth, the righteous Jesse, son of Obed.

The holy Prophet-King David, son of Jesse, King Solomon, son of David, King Rehoboam, son of Solomon, King Abijah, son of Rehoboam, King Asa, son of Abijah, King Jehosaphat, son of Asa, King Joram (Jehoram, an evil king), son of Jehosaphat, King Ochoziah (Ahaziah), son of Joram, King Jotham, son of Uzziah (Oziah), King Ahaz (a faithless king), son of Jotham, King Hezekiah, son of Ahaz, King Manesseh, son of Hezekiah, King Amos (Ammon), son of Manesseh, King Josiah, son of Amos, King Jechoniah, son of Josiah.

Shealtiel, son of Jechoniah, Zerubbabel (who led captives back to Jerusalem, and laid the foundations of the new Temple), son of Shealtiel, Abiud, son of Zerubbabel, Eliachem, son of Abiud, Azor, son of Eliachem, Zadok, son of Azor, Achim, son of Zadok, Eliud, son of Achim, Eleazar, son of Eliud, Matthan, son of Eleazar, Jacob, son of Matthan, St Joseph the Betrothed, son of Jacob.

The righteous Melchizedek, King of Salem, the righteous Job, the holy Prophet Moses, the priests Hur and Aaron, Joshua, son of Nun.

The holy prophet Samuel, the holy prophet Nathan, the holy prophet Daniel, the three holy youths Hananiah, Mishael and Azariah.

The righteous Sarah, wife of Abraham, the righteous Rebecca, wife of Isaac, the righteous Leah, first wife of Jacob, the righteous Rachel, second wife of Jacob, the righteous Asineth, wife of Patriarch Joseph the all-comely, the righteous Miriam, sister of Moses, the righteous Deborah, Judge of Israel and prophetess, the righteous Ruth, wife of Boaz, the righteous woman of Zarephath, to whom Elias was sent (3 Kings 17), the righteous woman of Shunem, who was hospitable to Elisha (4 Kings 4), the righteous Judith, slayer of Holofernes, the righteous Esther, who delivered Israel from death, the righteous Hannah, mother of the prophet Samuel, the righteous Susanna.

**Announcements:**

Great Vespers will be served (livestream only) Saturday January 2nd at 5 PM

There will be a livestream of the outdoor Divine Liturgy on our parish FaceBook page at **10:00 AM** Sunday January 3rd (and on our website).

If you would like to have confession, please e-mail or call Fr Andrew.

If you know of anyone who has fallen ill, please let Fr Andrew know. He is able to commune sick people during this time.

Vesperal Divine Liturgy of St Basil the Great will be served outside at 9 AM on Wednesday, January 6th. Festal Vigil for the Nativity of Christ (Christmas) will be live streamed at 6 PM that day.

Festal Divine Liturgy for the feast of the Appearance in the Flesh of our Lord, God, and Savior Jesus Christ will be served outside at 9 AM on Thursday, January 7th.

Vigil will be served Saturday January 9th at 5 PM

There will be a livestream of the outdoor Divine Liturgy on our parish FaceBook page at **10:00 AM** Sunday January 10th (and on our website).

The Parish of the Nativity of the Holy Virgin would like to invite all parishioners to participate in a Christmas show on ***Sunday, January 10th, at 6 PM*** on Zoom. Fr. Andrew will send out a link via e-mail.

**Please pray for the servants of God:** Nina, Elizaveta Matfeevna, Anna (Prokushkina), Michael (Sinkewitsch), Eroeda (Luck), Anisia (Knyazik), Sophia, Esther, Simon, Nikolai, Tatiana. **Traveling:** Richter Family (Reader Alexander, Anna, Andrei, Pavel, Svetlana, Ioann, Natalia, Fyodor, Maria, Ksenia). **Reposed:** Archbishop David.

**STAY CONNECTED**

**support our parish**

 

Like us on **Facebook**! @Nativityoftheholyvirginorthodoxchurchmenlopark

 

Support us by using **Amazon Smile**: search

“The Nativity Of The Holy Virgin

Russian Orthodox Greek Catholic Church”

****

***DOUBLE*** the impact of your donation through workplace donation matching with Benevity!